

AKTEN BURGERLIJKE STAND POPPEL

Ans 06

Geboorteaangiften-Huwelijksakten-Overlijdensaangiften

Akte afdrukken?

- ga naar de akte die je wilt afdrukken
- selecteer op je adobe reader "printen"
- zet een vinkje bij "Huidige pagina"
- klik op OK

Een realisatie van:



Met dank aan:



Gemeentebestuur Ravels

BS

1

c 3149

1797/1802



W.1.

Op heden achtsten primarie sedde jaer der Franche
 republique Comparerende van my agent municipaal
 der gemeynte van Poppel, Joannes van der Sande
 Landbouwer binnen dese gemeynte, geassisteert met
Maria Catharina Baer syne schoone suster end 28
 jaeren, ende Adriana Franzen nylen weduwe henninck
 van hees wouweend alhier, end acht en vyftig jaeren,
 den welken van my verclaert heeft dat Elisabetta
Baer syne huywrouwe in wettelyk houwelijck, desen
 morgen ten half ses uren gebaerd heeft in haer huys
 gelegen op het hondsdynd, een kind, wittelijck, 4 1/2
 by my gethoont heeft en den 4 welf by gezee heeft
 den voornamen van joanna, in gevolge dese verclaring
 de welken Maria Catharina Baer ende Adriana
Franzen hebben bevestigt gelykvoornig te wesen
 aan de waerheit, ende verhooring van het gemelt
 kind van my gedaen hebbe opgesteld den tegenwoer-
 digen acte den welken joannes van der Sande sedde
 van het kind, en de twee getuyge met my getuygal
 binnen Poppel dater den 18 deses dit is het hand teken
 van joannes van der Sande
 verclaert mit te kommen selijck
 van Adriana Franzen
 van W. D. Niemand
 van Peter Francker

Van X is het hand teken van Peter Francker
 van W. D. Niemand

92.2.
Op heden schriftlicke formen dede hier de Franche
Republique, Comparsende totte my agent municipel
der gemeynte van Lezay Louis Perron Raetman van
de nationale Doanzen, geboortig de Stages en Britaigne
sind vyftig jaeren, woonende binnen dese gemeynte,
= bestent met Jean Joseph Chomé ontfaenger der ge-
= doanzen end regeren en veertig jaeren en Emanuel
= proposé Jean, end regeren en veertig jaeren woonende
in dese gemeynte, die welken allen my verclacht heeft
dat Catharina Assain Syde huy vroome in wettelyk
= welyk, gisteren den veertienden dag der tegenwoordigen
maand ten vyf jaeren vroome gebaerd heeft in hant
= hant gelijc in den dyt, een kind, dochttegen het wel-
= hy my getoont heeft en aan het welt hy gegeven heeft
den voornamen van Anna trisia, ingewolgt in den
= verclaring die welke Jean Joseph Chomé en Emanuel
= hebben bevestig gelijc voorn te wezen ende waan
= ende aen tooning van het gemelde kind die aan my
= gedaan hebben opgestelt den tegenwoordigen act,
= welken Louis Perron sade van het kind, ende de te
= getuigen J. Chomé en E. Stages met my getoont heeft
= van binnen Lezay dats als boven

Luxep

Chomé

Perron

W. B. de Vries
agt

97.4.
Op heden twintigsten februaris, sesde jaer der
fransche republique Comparerende tot myn ageer
der gemeynte van Hoopdel, Martinus De Donck
herbergher binnen dese gemeynte, gearsteltent myn
sijnre Pastor hendrick de Doncker ende een en twintig
jaeren, ende Cornelis Kieberghs timmerman sijnre
gebien ende seven en dertig jaeren, den welken een
verlaest heeft dat Joanna Cornelia Siemans sijnre
huyse vrouwe in wettelijc huwelyc, gisteren den
negenthienden dag der tegenwoordige maent ten twee
uuren 's avonds gebaert heeft in haer huys gelegen
aan 's stree, een kind, Loentje, het welck hy myn ge-
heeft, en een het welck hy gegeven heeft den naem
van Winnandus, in gevolge van dese verlaesting
welcke hendrick de Doncker en Cornelis Kieberghs
bevestigt gelycformig te wesen aen de wachhou-
der aen toorning van het gemeld kind aen myn ge-
hebbe af-geset den tegenwoordigen acte den wel-
Martinus de Doncker sader een het kind, ende
de twee getuygen hendrick de Doncker ende Cornelis
Kieberghs mit myn getuygent hebben Contra post
datel als boven

M. De Doncker
hendrick de doncker

Cornelis Kieberghs

W. Siemans
1797



91.5

①

Op heden twintigste phoriae Sade jaer der Franckische
 republique te thier mee Smoguel son mye
 M. D. Biemans agent municipal der gemeynte
 van Poppel, is gegeven Sebastianus Zieborghs
 Connu Conu die gemeynte, die welken inde
 tegenwoordichheit van Peter Francken werfman, en
 nitte ruyff jaer en Doriana Francken, weduwe wylen
 hending van hies stouweren alhier on dachten vyffty jaer
 heeft an my verclaert dat marin huybrechts on twee
 en dertig jaeren syne wyfroude in wettelyk honaryg
 geband heeft, gisteren ten een der Smoguel in hies
 huye geligen in de thier, een kind, dochter van
 het wylt der gemeynte Sebastianus Zieborghs my gelant
 heeft en an my welk hy gegeven heeft der soone van
paternella, in gevolge van welken verclaring, die Peter
 Francken, en Doriana Francken verclard hebben gelige
 soone te wesen ende waerheit, en sijn de verclaring
 die my is gedaen van het gemeld kind, hebben aegestelt
 van tegenwoordigen dате die Peter Francken en Doriana
 Francken mit ons hebben geteekent gedaen brennoppel.
 Dato als Cosen dit X is het hand teken van Sebastianus
 Dit is het hand Zieborghs verclard mit te gonne tekenen
 teken van Doriana Francken
 Dit X is het hand teken van M. D. Biemans
 Peter Francken

N. 6.



Op heden vijftien twintig plusvier dede jare der Franche
 republique Componeende 1802 my agent municipal der
 gemeente van Poppel Lambert Boer Landbouwer binnen
 dese gemeente, geassistent met Mariana Franzen
 weduwe wylen hending van ~~de~~ heer stouward alhier
 ende Barbara Lambrechts end. My en dertig jareu syne
 schoonsuster, der welken verclant heeft den my dat Cor-
 nelia Lambrechts syne huysvrouw in wettelyk be-
 welyk, gisteren den vier en twintigsten dag der tegenwoer-
 digen maent ter half acht ueren s' avonds gebant heeft
 in haer huys gelegen tot Aarle onder dese gemeente, een
 kind, Doontje, het welk by my geroont heeft en den
 welk by gegeven heeft den voornamen van Joannes Baptist
 ingevolge der verclaring de welke Mariana Franzen
 ende Barbara Lambrechts hebben bevestigd gelykvoorn
 te wesen den waerheyd, ende vertooning van het ge-
 noet kind die den my is geraan hebben opgestelt den tegen-
 acte der welken Lambert Boer vader van het kind, end
 de twee geluyge Mariana van heer ende Barbara Lamb-
 met my gaterkent hebben binnepoppel dat als basen

Lambert boer
 Barbara Lambrechts

Dit x is het handteyken van Mariana Franzen
 J. B. Niemanns
 not

Op heden vier en twintig scents de jare der Franche
 Republique ten thien ure Avonds van my agent
 municipaal der gemeynte van Boypel is gekomen
jan van deffen inwoonder binnen dese gemeynte,
 die welken in de tegenwoordichheit van Joseph Engels
 oud een en dertig jare en Jan Engels oud negen en
 twintig jare beide inwoonders der geseyde gemeynte
 my verlaed heeft, dat hendsen Josephus Katen oud
 acht en twintig jare een Lyne huyswouwe in wettelijck
 konnelijck geboort heeft. Dese wouwe ten vier sien
 in haer sades huys gestaan tot overblijf, een luit,
 dochtelken, het welck den gemelden Jan van deffen
 my getoont heeft, en een het welck hy gezien heeft van
 soemen Jan Joanna Cornelis, inwooly dese
 verlaedinge die de borgens Joseph Engels en Jan Engels
 verlaed hebben gelyckvormig te wesen Antde wachter
 en sand'aentoring die my is gedaen van het gemelde Jan
 hebbe is van opgestelt de tegenwoordigen acte die
 de aen gemelde borgens met ons getoont hebben
 binnen Boypel date et ante J. Van deffen
Jan Engels Joseph Engels

M. D. M. M. M. M.
 (afg)



N. 9.

Op heden des geminnal seide jaer der
 Fransche republique ten acht ueren smorgens
 1001 my agent sijninpael der gemeyate van
 poppele is gecomme Therian van de ghende
 wesen binnen dese gemeyate, van welken inde
 tegenwoordighen van Ernestis van de ghende
 Sijne vader, ende Cornelis de jonge Sijne
 gebuer, ond 32 jaeren, heeft een my verclard
 dat Antonetta oostelbosch ond 100 dertig
 jaeren Sijne huyswone in wettelijc bouwing
 gebaert heeft, gisteren ten half tinnen ueren
 Savonds in haer huys gelegen inde gemey-
 atest, en gint, dochter van, het welck den
 gemeyden Ad van de ghende my getoont heeft
 daer welck hy gegeven heeft den soornamen van
Anna Maria Elisabeth, in gevolge van welck
 verclaring die de burger Ernestis van de ghende
 en Cornelis de jonge verstaend hebben gelyc vooruyn
 te wesen ende verstaend, en van de aentooning
 die my is gedaen van t gemeyde land, hebben op-
 gestelt die tegenwoordighen act die de soogemeyden
 burgers met ons hebben geteekent, binnen poppele
 dato als verstaende t by de hand teekent
 van Therian van de ghende, ende C: de jonge
 Sijne vader
 M: D: Richardt Gite

Op heden des geminal, desden jaer der frantsche
 republique ten negen men Anouus 1799 my azerit
 municipal der gemeynte van Boffepel, id g. fomen
 peter van Steen wintman binnen dese gemeynte,
 die welfen inde tegenwoordicheyd van jaer Schots
 syne vrouwe sader inwoonder binnen des gemeynte
 van weede Adriaen die jaer inwoonder binnen
 dese gemeynte, heeft een my verclaert dat Catharine
Schots end vyf en twintig jaeren syne huys vrouwe
 geborend heeft in wettelyk houwelyk gesteren morg
 ten vyf uuren in haer huys gelogen tot mannel
 end kind, Toont, het welk die gemelden peter
 van Steen my getoont heeft, en een het welk hy
 gegeven heeft en soornamen van Adriaens, in
 volge van welke verclaring, die de borgend
 jaer Schots end Adriaens die jaer verclaert he
 ben gelyk vormig te wesen ende waerheyd, en
 van de de aantooning die my is gedaen van
 gemeld kind, hebbe opgesteld de tegenwoordig
 rade die jaer Schots end Adriaens die jaer met
 ons getekent hebben binnen Boffepel dato
 als voorn peter van Steen

gwa Schots
 Adr. Dieke
 Adriaens



N^o 11.

Op heden desen twintigste floral desde jaer der fran-
 -sische republieque ten achtsten moedert 1805 my
 W. Bismans agent van de gemeynte van
 Poppel is gekomen Cornelis van tilder wettman bin-
 -nen des gemeynte, den welken inde tegenwoordighen van
 Adriana van Franzen weduwe wylen handvogel van hant
 vrandvrouw alhier ende peter hestelmans fleemmer,
 heeft een my sendant dat jaarna van de gender syne
 huysvrouw in saethelyk handelyk geband heeft, gis-
 -tera avond ten half seven uur in hant huys gelogen
 in den vordel, een ginst, dochter van, het welk
 den gemiden Cornelis van tilder my getoont heeft
 en een het welk hy gegeven heeft den vordel
 van Anna Maria, ingeloge van welke vordel-
 -sing die den borgeest en den borgeel vordel hebben
 gelykgesinnig te wesen ende vordel, en vordel
 aentooning die my is giden saeth ginst
 hebben op gesteld ten tegenwoordigen acte die
 Adriana van Franzen ende peter hestelmans met
 ons getoont hebben, giden vordel Poppel
 dat als een

Dit + omgheven is het handtegen van
 Cornelis van tilder

Dit + omgheven is het handtegen van Adriana
 van Franzen

W. Bismans
 agent

Op heden-acht messiden, soden jaer der fransche repy-
 ten twee duen morgens van my W. B. diemans agent in
 der gemeynte van pooyel, is gekomen hendrius wilbort
 fleemacher binna dese gemeynte der welken inde
 tegenwoordighen van Adriana franzen wylen weduwe
 hendrius van hees, 1700 vrouw alhier om acht-en vyftig
 jaeren, ende hendrius de jonghe om negen-en dertig
 jaeren sijnen gebuer, heeft den my verclard dat Anne
Elisabeth janssens sijnen huysvrouw in wettelyc hou-
 =lyc gebuerd heeft, gitteren vden morgen ten een in
 in haer huys gelegen inde groen straat, een fuint dog-
 =gen het wylc der gemelden hendrius wilborts my ge-
 heeft, en den wylc hy gegera heeft den soonsaem
 van Maria Elisabeth ingesolc van wylc
 verclaring die de burgers ender burger verclard
 hebben gelycformig te wisen ende waerhuyt, en
 van de reutooning die my is gedaen sijn't gemeld
 fuint, hadde opgetelt der tegenwoordigen Acte
 die de voornomde Adriana franzen, ende heden
 de jonghe met ons geteykent hebben,
 gedien binna pooyel dato als boven

hendrius joannis Wilborts

hendricus de songh

Dit + is het hand teeken van Adriana franzen verclard
 mit anders te gonne Schyque

W. B. diemans
 agent



1

N^o 13.

Op heden actice tusschen meesjae Tede jaen den
 frantsche expeditien, ten thien voren Amoyen voor my
 Mr. Bismans agent van de gemeynte van Poppel, is
 gesamen kenning van binden waerby men binnen dese gemeynte
 den welken inde tegenwoordichheyt van Adriane Janzen
 wylen weduwe van haer, wed. vromd alhier oud actice en voffij
 jaeren, ende Adrian Bora Lynen gebore, heeft een my ten
 -claud dat jonck van binden syne huyswoud is wettelyc
 houwdelyc geboreen heeft. gisteren avond ten negen voren
 in haer huys gelegen tot Aule, een Gint Tontie, het welc
 den gemelden kenning van binden my getoet heeft, en
 an het welc hy gezeten heeft den stroom van Adriane
 ingesly - van welc verlaering die de burgers ende
 boezel verlaerd hebben gelyc vroming te wesen kende vroming
 en van de aentooning die my is gedaen van het gemeld Gint
 hebbe opgestelt den tegenwoordigen acte die de stroom van
 Adriane Janzen ende Adrian Bora met ons getoet
 hebben, gedaen binne Poppel dato als voren

A. van berorden
 A. Bore

Dit is het hand teken
 van Adriane Janzen
 - claud gint actice vroming
 Mr. Bismans
 agent

Op saterdag den twintigsten dier jaer der frantsche
 republique ten twee uren van middag van my Wobdrieman
 agent ministeriel der gemeynte van poppele is gekomen
Adriaen vincke Landbouwer binnen dese gemeynte,
 den welken in de tegenwoordichheit van Arnoldus guyten
 Landbouwer synen gebuer om twee en veertig jaeren
 en Adriana frantsche weduwe henninck van hees
 wedronw alhier om acht en vyftig jaeren, heeft
 een my verclaerd dat Elisabetha herstags synen huys
 vrouwe in wettelyck houwelijck gebaud heeft. desen
 morgen ten vyff uren in haer huys gelegen duerdijck
 een kind, Loontje, het welck den gemelden Adriaen vincke
 my getoont heeft, en een het welck my gezagen heeft de
 soosnaem van Simon ingevolge van welcke verclaring
 die den burger ende burgeress verclaerd hebben gelyckvormig
 te wesen nende wachheit, en van de verstooring die my
 is gedaen, van het gemeld kind, hebbe opgestelt den
 tegenwoordigen acte die mit ons getoetent hebben
 binnen poppele date ut ante

dit is het hand teken van Adriaen vincke

van: guyten

dit is het hand teken van
Adriana frantsche verclaerd niet anders
 te sonken Schryver
Wobdrieman
 act.

Op heden zeventien febr. de derde jaer der Franſche
 republiq. ten twee uren nae middag son my J. B. Sien
 agent municipaal der gemeente van Soappel, is gekomen
 jaer van Sic werfman binnen dese gemeente, der welken
 inde tegenwoordichheid van Hierig de set van bouwer en
 negen en dertig jaeren, ende Elisabetha van turnhout, oud
 sesen en seentig jaeren, woonend byde binnen dese gemeente,
 heeft nu my verbaard dat Elisabetha van de seyt oped
 actet en turnty jaeren, syne huysvrouw in wettelyk
 lyf gebae heeft, heden ten thien uren son middag. en
 huys gestan in de thien, een kind, dochtergeen het welk de
 gemeden jaer van Sic nu my getoont heeft, en nu het welk
 hy gezien heeft de soemmen van Joanna singelge
 van welke verklaring die den voornomden Hierig de
 ende Elisabetha van turnhout verbaard hebben gelyk
 mig te wesen aende waarheyd, en van de aentooning die
 is gesaen van het gemelt kind, hebbe opgesteld den tege
 woordigen acte van den borger ende borgerette met ons
 geteekent hebbe binnen soappel date at ante

Jan van Sic

Dit + is het handteken van Theodoris de set van
 wint te Connen Schayen

anna elisabeth van turnhout

J. B. Sienmans
 agt.

Op heden des en twintig fentiden dede jaar der Franfche
 republique, ten negen uren Invoegne van my fpedtsmanus
 agut municipaal der gemeynte van poppele, is gecomen
Theodoris de vet land-bouwer binnen dese gemeynte
 van welken inde tegenwoordighen ~~ten~~ van jaer van
 Liel overfman, oud vyf en twintig jaeren, en Elisabetha
 van tinnhout oud sesen en veertig jaeren, woonende beyde
 binnen dese gemeynte, heeft een my vercland dat Maria
Catharina Baer oud acht en twintig jaeren, Syne huys-
 vrouwe in wettelyc konwelyc gebaerd heeft, gistaen
 ten thien uren van middag in haer huys gestaan in
 de loof, een groot, dochterken, het welc den gemelden
 Theodoris ^{de vet} een my getraut heeft, en een het welc by ge-
 zegen heeft den soornam van Joanna, in gevolge
 van welcke verclaring de den soornamen jaer van
 Liel en Elisabetha van tinnhout vercland hebben
 gelykvoering te wesen aende waerheyd, en van de ver-
 tooning die my is gedaen van het gemeld groot, hebbe
 opgesteld den tegenwoordigen acte die met ons gelyc
 hebben binnen poppele date als boven

Dit x is het handteken van Theodoris de vet vercland mit
 te comen

Jan van der
 Anna Elisabeth van tinnhout
 W. de Siemans

Op heden deser a. trouwig fentuden Tede jaer der frantsche
 Republiques ten vyf uere naer middag, 1000 my 1782 die
 aegent municipael der gemeynte van poffpoel, is gear
 Cornelis van Gils landbouwer binnen dese gemeynte,
 welken in de tegenwoordighen van Hendriek Smolders
 Synes Schoon vader oud vier en vyftig jaeren, ende Arianna
 frantzen weduw wylen Hendriek van hees vrouwe
 alhier, oud acht en vyftig jaeren, heeft een my sende
 dat Joanna Maria Smolders oud dertig jaeren Syna
 huys vrouwe in wettelyk houwelijck gebaad heeft, der
 morgaen ten een uere in haer huys gelogen tot Maerke
 een Gint, Loontie, het welck der gemelden Cornelis van
 Gils my getoont heeft, en een het welck hy gezien heeft
 der soonaem van Joannes Baptist, ingesolde van
 welke verclaringen die der borger ende borgeresse van
 hebben gelyck soornig te sieden ende senestheyde,
 van dracontoring die my is geraen van het gem
 Gint, hebbe op gestelt de tegenwoordigen acte
 die Hendriek Smolders, ende Arianna frantzen met
 geteufert hebben binnen poffpoel date et ante
 C. Van Gils

Dit is het hand teygen van Arianna frantzen
 verclarend niet te fonnere Schryver

J. L. Smolders H. B. Simans
 agt.

1776

Op Dinsdag den 17^{den} Junij 1776. Jan de Francke
 Republique ten twee uren naen middag voor mij
 Jhesus van der Meulen agent van de gemeynte van
 Hoopdel, is gekomen Wilhelmus van der Sande landbou-
 =ter binnen dese gemeynte, die welken in de tegenwoordig-
 =heid van Jan van der Heuvel, wettelman, synen gebuur
 end vyf- en vyftig jaeren, ende Jan Baptist de Jonghe
 synen Swaeger end acht- en dertig jaeren, heeft een buy
 verlaen, dat Theriana van der Linden end vyf- en dertig
 jaeren synen huysvrouw in wettelyc konwelyc gebaed
 heeft, desen morgen ten vyf uren, in haer huys gele-
 =gen in den dyck, een fuot, Doornie, het welc gebaed
 wettelman van der Sande my getoont heeft, en een het
 welc my gegeven heeft den soonsden van Hendrius
 ingevolgen van welke verlaening die de soorgemelde
 bouwers verlaen hebben gelycsoornig te wesen ende
 waerheid, en van de aentoening die my is gedaen van het
 gemelde fuot, hebbe opgestelt ten tegenwoordighen sate
 die den soonsden Jan van der Heuvel, ende Jan Baptist
 de Jonghe met een getuysent hebben binnen Hoopdel
 sate ut ante

Dit is het hand teken van Wilhelmus van der Sande
 Lande verlaen niet te Connu Schryver

Jan van der Heuvel J B de soone
 Jhesus van der Meulen agent

Op heden den tweeden dag complementair het
 sedde jaar der fransche republiq, ten twee uren
 voor my M. D. Bismans agent municipaal. Der gemey-
 te van spijpel. is gekomen wouter Moorn geboortig in
 westel beus. Land bouwer binnen de se gemeyte, oud
 vier en veertig jaeren, den welken inde tegenwoordigh
 van Cornelis Krijbberghs timmerman oud veertig jaeren
 en Martinus D. Donckel baefel oud dertig jaeren
 beyde inwoonders binnen de geseyde gemeyte, heeft
 an my vercland dat Anna Maria Krijbberghs oud
 vyff en veertig jaeren. hysse huystrouwe in wettelyk hou-
 =lyk gebaed heeft. De se trouwe ten seuen uren
 in haer huyse gettaen tot overbeedg. een fuint doth
 teet welk die gemelden wouter Moorn my getoont
 heeft. en an welk hy gegeven heeft den voornamen
 van Petronella, ingewygd van welke verclaining
 die D. berghs vercland hebben gelykvoering te wesen
 reude wanting, en van d'aentooning die my is geda
 van het gemelt fuint, hebben opgeteld den tegenwoon
 acte die Cornelis Krijbberghs, en Martinus D. Donckel
 met ons geteefent hebben binnen spijpel date ut ante
 dat 7 is het hand teken van wouter moorn verclan
 niet te conuen Schrypen

Cornelis Krijbberghs
 M. De Doncker
 M. D. Bismans
 25.

Op heden den derde dag Complementair het Sedes jaar
 der Franche republique, ten twee uren nae middag voor
 mij W. D. Bismans agent municipal, der gemeynte
 van Soessel, is gekomen Peter Potersmans oud negen
 en veertig jaeren, landbouwer binnen dese gemeynte
 die welken in de tegenwoordicheit van Cornelis Duchtts
 landbouwer, oud Drie en veertig jaeren, en Jan Matensen
 landbouwer oud twee en twintig jaeren, beyde inwoon-
 ders binnen de geseide gemeynte, heeft aan my ver-
 klaerd dat Maria De bet oud twee en veertig jaeren
 sijne huyse vrouwe in wettelyke konwelyke geland
 heeft, desen morggen ten negen uren in haer huyse
 gestaan tot aenle een sijnst dochterken, het welk
 den gemiddelen Peter Potersmans mij getoont heeft,
 en aan welf hy gezien heeft die voornamen
 van Anna Catharina, ingevolge van welf
 verclaining die de burgers verclain hebben gelyk-
 vormig te weten aan de waerheyd, en van Dreesoo-
 ning die mij is gedaen van het gemitt sijnst, subbe
 opgethelde den tegenwoordigen acte die Cornelis Duchtts
 en Jan Matensen met ons getuente hebben binnen
 Soessel date wt ante Dreterius Potersmans

Cornelis Duchtts Jan Matensen

W. D. Bismans

Clas et arrete par nous Jean Baptiste Bismans
 agent municipal de la Commune de Soessel



91.1

Op heden sesen sentate het sedde jaer der frantsche republi-
 que id sesen my agent der gemeynte van poppel gesamen
 Cornelis Nieberghs and notte-enderdich jaer en ende hennende
 jonghe and twee en seentig jaer en inwonende binnen de gemeynte
 my seclaren hebben dat een fiint van Matthius de Vampel
 in houwelyt serweert met jaanna Cornelia Wierman
 genaemt Wierman and Wierman daerom gestouwen is
 deden morgen ten sesen jaer sijn huyse sijn en gebroete
 sijn salge sande seclareninge hebben it my opstane
 die siet bequa, inde se woonstede, en hebben my
 seclaren sande de dode van het gemede fiint Wierman
 en hebben en sijn opgestelt die tegenwoordige acte,
 die welken Cornelis Nieberghs inde hennende de jonghe
 met my geteigent hebben Wierman Wierman dat atate

J. J. J. Jongh C. Nieberghs
 W. Wierman
 age

91.2

Op heden sedde geminale sedde jaer der frantsche
 republique sijn van my agent der gemeynte van
 poppel gesamen Frans Luyten Wierman, and
 een en seentig jaer, and jaer huybrechts and sijn
 en seentig jaer woonende inde dyle binnen
 dese gemeynte, de welke my seclaren hebben
 dat een fiint van Frans Luyten in houwelyt

verweegt met Anna van hees, genaemt Andries
en negentien maanden gestorven is gisteren
avond ten negen uren in het huys sijn' en gebo-
te in gevolge dese verklaringe. hebbe ik my op-
staen soot begeren, in de woonsteden, en hebbe
my ~~van~~ versegert van de dood van het gemilt
Andries, en hebbe' en van opgesteld van toezien
-gen acte, van welken Andries Luyten en Jan
huybrechts met my hebben geteekent binne d'op-
dats als Gode ammen Luyten

Joannes huybrechts W. B. Bismans